

Fact Sheet

事实表： 丧失工作能力的规划中的法律问题 (Legal Issues in Planning for Incapacity – Simplified Chinese)

当一个家庭成员被诊断阿尔茨海默氏症或其他禁用的健康状况，很容易诊断结果中出现的许多法律和财务问题于感到不堪重负。决定如何支付长期护理对家庭往往是很混乱的问题。寻找有专业知识和您舒服的一名律师是很重要。

问：当一个家庭成员有健康情况影响他的独立运作能力，应该讨论哪些法律事物？

当一个人（或可能成为）无行为能力，有机件法律事物该考虑：

- 患者的金融事物管理；
- 患者的护理管理：医疗决策，居留，在护理设施安置等；
- 安排支付长期医疗保健：使用私人保险，医疗保险(Medicare)，医疗补助(Medicaid)（在加利福尼亚的 Medi - Cal）和补充保障收入（Supplemental Security Income/SSI）适用时；

- 保护家庭资产：确保患者的配偶和任何残疾的家庭成员得到充分的保护；和
- 患者的死亡进行资产分布（如果病人的意愿提供了一个禁用的配偶，子女或其他家庭成员，需要特殊安排的）。

除了显然“合法”的事物，讨论其他重要的事物，应在法律规划的过程中。例如，完整的讨论与住房选择有关对一些法制和财务决策是至关重要的；病人是否打算留在他的家？这否是对身体上和经济上可行吗？是否有转移到退休设施的思想吗？有什么样的护理水平？是否租金或“买进”的安排？能留在养老院吗？

问：什么时候找寻律师的建议？

应尽早的找寻律师的建议。只要是病人仍具有法律能力使自己决定，多种的筹划选项还存在。功能能力的事物是一个模糊的主题，必须逐案的基础上确定。

问：资产管理有什么选择呢？

资产管理的选项包括：

- 永久授权书；
- 撤销生活信托；
- 指定一个有代表性的收款人；和
- 地产和患者的监护。

其中每一个都有优点和缺点，应与律师详细的讨论。再者，为作出医疗决策，你应讨论永久授权书的使用于保健，医生指令和监护人的决定。

问：支付长期护理有什么选择？

首先调查支付长期护理的私人保险的可用性，无论是在家里还是在辅助生活或专业护理设施。还有，审查对长期护理支付的政府福利计划：

- 医疗保险(Medicare)；
- 医疗补助(Medicaid/Medi-Cal)；
- 补充保障收入 (Supplemental Security Income/SSI)；和
- 在家庭支援服务 (In-Home Supportive Service/IHSS)。

如果患者在美国军方送达，联邦或州的老将的援助可使用。

问：是否能保护任何资产为患者的配偶，例如，患者需要长期监护在专业护理设施？

有各种规划方案能资助长期护理服务。这要看个人的情况；即，婚姻状况，心理承受能力，年龄和配偶的保健，及最重要的是，在个人所在州的法律。医疗补助(Medicare)，联邦计划，可以支

付护理设施。关于规划，个洲有不同的规则。规划方案包括：

- 非豁免的资产转换成豁免资产；
- 家庭住处转移到配偶；
- 馈赠个人居住，并保留了生命的村；
- 使用法院的命令，以增加养老院居民的配偶的资源数量和/或收入；
- 信托；
- 资产的馈赠。

这些选项有显著的影响并应彻底讨论与对医疗补助(Medicaid)法律有知识的律师。

问：如何分配个人死亡后的财产？

散发关于死亡的资产的选项包括：

- 遗嘱
- 可撤销生前信托
- 联合租赁帐户
- 应付死亡帐户
- 转移与保留生活村

这些都具有显著的法律后果，应与一名有知识的顾问讨论。此外，有些金融产品，如寿险，个人退休帐户和年金，提供关于死亡的分配为指定受益人。

问：如何找到一名律师协助法律规划？

找到一名专门从事老人法律律师的最佳方法是通过朋友，亲戚，同事，或从您认识的值得信赖的律师。另一种方寻找个人的建议是参加照顾者支援小组。参加的人可能认识一名知识渊博的律师，并能够分享他或她的经验。你也可以得到转介和60岁以上的意见从您的本地老化机构提供高级

法律服务。独立的社区法律援助机构也能帮助所有年龄的人。

找到一个律师的另一种方式是通过律师转介服务。本地协会可能有一个讨论会，它转介来电者到不同专业的律师。描述您的需求后，你会被转介到最合适的专家。初步协商一般包括一个象征性的费用。应谨慎若使用这样的转介服务。讨论会提到的律师只需要满足最低的要求，并可能少经验。检查律师资格是很重要，并用电话来比较费用和经历。请记住，每州有不同的法律。全国老年人法律律师学院（The National Academy of Elder Law Attorneys）也可以帮您。

问：什么样的授权书或这律师应咨询？

大多数律师都集中在一个或两个法律范畴。照顾者找到一个具有相应的专业知识的律师是很重要。长期护理规划的律师应该有以下几个方面的法律知识：

- 医疗补助（Medi - Cal）法律和法规
- 社会保障
- 信托（特殊需要信托）
- 监护
- 永久的授权委托书，保健和资产管理
- 税（所得税，遗产税和赠与）规划
- 住房和医疗保健合同

有些律师是认证的专家。例如，律师能在老年人的法律，税务，或遗产规划认证的专家。在发生事故的情况下，个人身伤害的律师是必要

的。在这种情况下，有陪审团的审讯经验的律师是明智的选择。

律师往往不知道关于所有上述领域。在人身伤害的情况下，需要两种律师 - 一个打官司意外结算和另一个为帮助计划长期的财务或医疗保健需求。

问：你应该为法律谘询怎么准备？

有一个清晰的思路与您的法律咨询的任命，是有帮助对您想要得到的知识。于保证有富有成效的协商，您可以任命前尽量多学习。更具体地说，个人对卫生保健指令感兴趣，可以思考维持生命程序的类型，他希望在严重的疾病的情况下使用。此外，来确定一个家庭成员或值得信赖的朋友为第一，第二和第三选择是有助当您无法为自己做医疗保健和金融决策（看 FCA 资料书生命的最终决策）。

带来的项目

1. 主要资产（房地产，股票，现金，珠宝，保险等）的名单；
2. 任何所有权文件，显示资产所有者和标题举行（例如，契约复印件，股票，）；
3. 合同或其他具有法律约束力的文件；
4. 列出所有主要债务；
5. 现有的遗嘱或永久的授权书；
6. 银行对账单，银行存折，存款证书。

词汇

高级保健指令(Advanced Health Care

Directives)。高级保健指令是一个文件您可以：
1) 指示您的医生您想要的未来医疗（在许多州，这是生前遗嘱）；2) 选择一个人作为做出医疗决定当你无法做出这些决定（在许多州，这是卫生保健的委托书持久的动力，或对卫生保健的的委托书）。事前指示的其他信息，请参阅 FCA 资料书，生命最终的决策。

检察长在事实 (Attorney-in-Fact)。在永久授权书命名作为代理的人。此人并不一定是一个律师。

受益人(Beneficiary)。接收交易的好处，例如，生活受益人保险，信托受益人，根据遗嘱受益人。

被监护的人(Conservatee/Ward)。无行能力得人，已经确立了监护人。

保护人或监护人(Conservator/Guardian)。被法院任命为无行为能力的人的名义行事的个人。

监护 (Guardianship)。法院监督无行为能力的人的事务和/或个人护理管理。

医生指令 (Directives Physician)。书面文件，其中患者说明他或她的愿望，在某些情况下，隐瞒或撤回维持生命程序。此文件必须符合根据法律的规定。

保健永久授权书 (Durable Power of Attorney for health care)。类似于高级保健指令，本文件允许患者提名另一个人作为他的经纪人，为他作出健康护理决定当患者无法给医疗同意。也可以给代理人有权停止或继续维持生命程序。

资产管理永久授权书 (Durable Power of Attorney for Asset management)。本文件允许患者（“主事人”）提名一个人作为他的经纪人（检察长逸岸）代表患者的名义进行的金融交易。这份文件可以是：“弹跳”，这只有当主事人有工作能力丧失才有效，或“固定”，这意味着该文件签署时才有效。

执行人(Executor)。执行人负责确保所有税款和其他费用的支付和分配按照遗嘱死者的财产的人。

联邦房地产税(Federal Estate Taxes)。税收是到期在死亡时（如果遗产超过\$1,500,000（自2004 年以来）），和对死者的遗产的价值计算。

健康保险流通与责任法案 1996 年 (Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 又名 HIPAA)。联邦立法限制从医生和其他医护服务提供者的非正式信息沟通。

在家庭支援服务 (In Home Supportive Services / IHSS)。在加利福尼亚州的一个计划，用于支付非医疗服务为满足一些财政标准的患者并不能安全地留在家中如果没有这些的服务。

不可撤销信托 (Irrevocable trust)。不能改变的规定和条款的信托。

联合租赁 (Joint Tenancy)。两个人以上的财产所有权的形式，指定为“联合租户”。当一个联合租户死了，他或她的财产利益会自动传递到尚存的联权共有，而不是由死者的联合租户遗嘱控制，不受遗嘱认证。

生活地产 (Life Estate)。财产的权益持续只要生活地产的所有者还在活着。当生活地产权益的所有者死亡，财产传递给下一个人控股其余权益，无遗嘱认证的需要。

生前遗嘱 (Living Will)。一份文件，在其中一个人传达他或她的愿望无疾而终，而不需要人工方法活着。不像保健永久授权书，在加州，这份文件的意愿没有法律强制执行。

长期护理保险 (Long Term Care Insurance)。私营保险，取决于政策的条款，可支付家庭护理，或支付理辅助生活设施或专业护理设施。

医疗补助 (Medicaid)。每州和联邦政府资助的计划为低收入者提供医疗服务。在加州称为 Medi-Cal 的。

医疗保险 (Medicare)。一个联邦医疗保险计划为 65 岁以上及伤残人士的人士。Medicare 是被

社会保障扣除资助，并没有收入或资源的限制。Medicare 不支付长期监护。

遗嘱认证 (Probate)。法庭程序中监督管理死者的遗产。遗嘱需要遗嘱认证；活信托不需要（如果适当的资助）。

撤销生活信托 (Revocable Living Trust)。一种办法为介绍若干物业，名受托人（管理的财产）和名受益人接收从信任中受益。生前信托是一种避免遗嘱认证及提供资产管理的有效的办法。可以被创造得人撤消。

社会保障退休福利 (Social Security Retirement Benefits)。合格的工人和他们的家庭得到实惠的工人退休时。工人必须在指定时间内，被社会保障覆盖的占领以资格享受福利。一名工人必须至 62 岁以上为接受退休福利。

社会保障伤残补助金 (Social Security Disability Benefits)。社会保障福利支付给残疾工人和他们的家人。

特性信托 (Special Needs Trust)。一种专门起草的信托提供了基金以补充受益人的政府利益，同时不影响，受益人的公共福利的资格。

补充保障收入 (Supplemental Security Income/SSI)。一种联邦的计划提供现金援助给老年人，盲人和残疾人士，有限的收入和资源。

立遗嘱 (Testator)。执行遗嘱的人。

财产授予人 (Trustor/Settlor)。创建信托的人。

受托人 (Trustee)。负责信託管理的财产的人，为受益人的利益。

遗嘱 (Will)。签署了本文件告知签着名如何管理自己的地产和死亡后分发。本文件必须符合某些法律要求，才能有效。遗嘱只有效和可使用当立遗嘱人死。

参考资料

家庭看护者联盟

785 Market St., Ste. 750
San Francisco, CA 94103
(415) 434-3388
(800) 445-8106
网站: www.caregiver.org

电子邮件: info@caregiver.org

家庭看护者联盟 (FCA)，旨在提高对照顾者的生活质量，通过教育，服务，研究和宣传。FCA 的国家看护中心提供当前的社会，公共政策和护理问题的信息，并提供在护理人员的公共和私人方案发展援助。

对于更大的旧金山湾区居民，FCA 提供照料对于直接家庭支援服务，与阿尔茨海默氏症，中风，ALS，头部损伤，帕金森氏症和其它危害成年人的健康状况。

对于结束生命决策 - FCA 事实表的概况：

[www.caregiver.org/caregiver/jsp/content_node.jsp?nodeid=401](http://www.caregiver.org/caregiver/jsp/content_node.de.jsp?nodeid=401)

American Bar Association (ABA)

委员会对老年人的法律问题
740 Fifteenth Street, NW
Washington, DC 20005-1022
(202) 662-8690
传真: (202) 662-8698
www.abanet.org/elderly

广大市民可联络 ABA 县律师协会获得的信息。县律师协会提供通过当地律师转介办事处遍及美国律师转介。

国家科学院的长老律师

1604 N. Country Club Rd.
Tuscon, AZ 85716
(520) 881-4005
www.naela.com

提供信息和如何选择一老年人士律师和于转介老年人士律师。

全国老龄协会区管理机构

1112 - 16th Street, NW, Suite 100
Washington, DC 20036
(202) 296-8130
www.n4a.org

提供信息于本地区管理机构的高龄，包括法律服务，协调各种以社区为基础的服务。

国家高级公民在法律中心

1101 14th St., NW Suite 400
Washington, DC 20005

(202) 289-6976

(202) 289-7224 –传真

www.NSCLC.org

NSCLC 密切地监察法院的裁决，立法和监管变化影响老年人。他们还公布每周的时事通讯。

Resources

Family Caregiver Alliance

785 Market Street, Suite 750

San Francisco, CA 94103

(415) 434-3388 | (800) 445-8106

www.caregiver.org

info@caregiver.org

Family Caregiver Alliance (FCA) seeks to improve the quality of life for caregivers through education, services, research and advocacy.

FCA's National Center on Caregiving offers information on current social, public policy and caregiving issues and provides assistance in the development of public and private programs for caregivers.

For residents of the greater San Francisco Bay Area, FCA provides direct family support services for caregivers of those with Alzheimer's disease, stroke, ALS, head injury, Parkinson's disease and other debilitating health conditions that strike adults.

American Bar Association (ABA)

Commission on Legal Problems of the Elderly

740 Fifteenth Street, NW

Washington, DC 20005-1022

(202) 662-8690

Fax: (202) 662-8698

www.abanet.org/elderly

The general public may contact the ABA to obtain information on county bar associations. County bar associations provide attorney referrals through local attorney referral offices throughout the U.S.

National Academy of Elder Law Attorneys

1604 N. Country Club Rd.

Tuscon, AZ 85716

(520) 881-4005

www.naela.com

Provides information on how to choose an elder law attorney and referrals to elder law attorneys.

National Association of Area Agencies on Aging

1112 - 16th Street, NW, Suite 100

Washington, DC 20036

(202) 296-8130

www.n4a.org

Provides information on local Area Agencies on Aging which coordinate a variety of community-based services (legal, etc.), for senior citizens.

National Senior Citizens Law Center

1101 14th St., NW Suite 400

Washington, DC 20005

(202) 289-6976

(202) 289-7224 fax

www.NSCLC.org

NSCLC closely monitors court rulings, legislation and regulatory changes which affect older persons. They also publish a weekly newsletter.

Written by Harriet P. Prensky. Ms. Prensky is a certified elder law attorney and partner in the law firm of Prensky & Tobin in Mill Valley, California. She focuses on legal problems of the elderly and disabled, estate planning and probate, and is a Fellow on the National Academy of Elder Law Attorneys. Prepared by Family Caregiver Alliance in cooperation with California's Caregiver Resource Centers. Funded by the California Department of Mental Health. Asian language translation provided by Penn Asian Senior Services, Inc. (PASSi), 2012. © 2004-2012 Family Caregiver Alliance. All rights reserved.